

ALES KRAUS



KEY QUALIFICATIONS

- Completed an array of services bring English-language material to the Czech-language market, including translation, transcription, interpretation, and more.
- Stayed current with latest Czech-language idioms and cultural references to allow for hyper-realistic translations for modern publications.
- Provided video conferencing, localization, and personal translation services for clients on a case-by-case basis.

CONTACT

PHONE/WHATSAPP:
+420 720 965 908

PROFILE:
<https://www.freelancer.com/u/alekraus>

E-MAIL:
Darthrider23@gmail.com

HOBBIES

Computers
Science
Fishing
Bowling

EDUCATION

Secondary high school Trutnov, Czech Republic

1994 – 1998

Relevant Coursework: Advanced Linguistics, Business English, Czech Phonetics and Conversation, English Composition, Translation and Interpreting for Business

EXPERIENCE

Freelance translator and subtitle editor

2015 – PRESENT

- Performed various translation and interpretation duties from English into Czech, including written texts, localizations.
- Arranged concurrent translation during corporate meetings to allow English audience members to take part in Czech-language events.
- Successfully translated over 300 complete projects, ranging from documents to entire websites, from English to Czech.

Community manager for Czech Republic

PokerStrategy.com – Gibraltar

2012-2015

- Identified, developed, and evaluated marketing strategies based on knowledge of company objectives and market trends.
- Engaged game users with events and forum activities.
Team leader of 4 Czech freelancers

Country manager for Czech Republic

BetClic.com – London

2008-2012

Performance Management

- Establish working relationships with external parties which supports the achievement of business goals
- Develop and manage reimbursement planning and successful launch plans of company products
- Strategic Management

SUBTITLES PORTFOLIO

Movies

SPI - ELITE, FATAL RESCUE, DESERTER, JANKY PROMOTERS, DETERMINATION OF DEATH, MALPRACTICE, FACING THE ENEMY, BLIND OBSESSION, GUIDO SUPERSTAR, WATCH, CITIZEN DUANE, RISEN, BLEEDING HEART, LOST IN FLORENCE.. (and 160 more).

Series

Disney – HERCULES, ELENA OF AVALOR, LOST CITIES WITH ALBERT LIN, THE ORVILLE.

Other – TRAVEL WITH GOAT, CAR CREWS WITH SUPERCAR BLONDIE, ULTIMATE GOAL, MAKING THE SQUAD, BACKYARD BALLISTICS, CAPTURING WINTER, A SIMPLE PATH, HOLLYWOOD WEAPONS, EPIC EXPLORING, THE FYLING KESTREL.